



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Реклація: 1. Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0897
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barely 74123
УНСоюзу: Barely 7-5337

PIK LXXVI.

Ч. 21.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ | НЬО ЙОРК, СУБОТА, 1-го ЛЮТОГО

(FEBRUARY) 1969 No. 21.

VOL. LXXVI.

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 31 січня 1969

В АМЕРИЦІ

СЕНАТ НЕ ЗАКЛИНУВ дуку про зміну 22 пункту регуляції, який вимагає більшості двох третин голосів присутніх сенаторів для припинення філібустерки в Сенаті. В цій справі вже відбулося голосування на початку цього місяця, але тільки 51 сенатор висловився за зміну теперішнього регуляції, а 47 були проти цього. Сенатор демократ Майк Менсфілд закликає сенаторів, щоб погодилися на зміну регуляції, згідно з якою можна було припинити дискусію більшістю трьох п'ятих голосів. Сенатор Менсфілд перестерігає, що коли не знайдеться більшості, яка схвалить б цю помірковану зміну, то може прийти до цього, що Сенат припинить філібустерку (обструкцію) звичайною більшістю.

38 КОНГРЕСМЕНІВ з ОБИДВОХ ПАРТІЙ внесли законопроект, щоб схвалити нову поправку до Конституції, яка дозволяла б безпосередньо виборам голосувати на президенті і на віце-президента. Подібний законопроект внесли і в Сенаті. Конгресмени демократ з Міннісоти Джеймс О'Гара і 32 інші демократи конгресмени підписалися під цим проектом. Підтримують цей законопроект і 5 республіканських конгресменів. В цій справі вже знаходяться в Конгресі інші законопроекти. Коли б Конгрес ухвалив зміну Конституції в цій справі, то стейти мусили б це ратифікувати більшістю двох третин з усіх 50 стейтів.

АВТОМОБІЛЬНА КОРПОРАЦІЯ КРАІСЛЕР повідомила, що вона значно зменшує продукцію, щоб зменшити запаси своїх авто. Крайслер заповів, що найближчого року він закрити шість монтажних фабрик, в яких працюють 32.000 робітників. Деякі аналітики передбачають, що й інші автомобільні фабрики зменшать продукцію, але покищо Корпорація Дженерал Моторс і Фордова Компанія не планують зменшувати продукцію, бо вони не мають забагато готових авто на складі. Зменшення продукції авто може бути початком зменшення економіки, що передбачають деякі економісти.

БРАГОВИНИ ЦЕНТРУ ПОШЕСНИХ НЕДУГ в Атланті, Джорджія, стверджую, що в містечку Вашингтоні в стейті Мізурі 47 осіб зазнавали на трихінотоз. Це число становить дві треті того числа, яке становить річну квоту для цілої цієї країни. На трихінотоз можна зазнавати тоді, коли споживається м'ясо не добре зварене, а якщо з живих хробаків, так званих трихінів - паразитів, що оселяються в м'язах і спричиняють важку недугу. Симптоми недуги: горічка, біль м'язів, напухлі очі, загальна втома. М'ясо, годівним чиним свинини, треба добре зварити. Це відноситься і до м'яса ведмедів та морських ссавців.

У СВІТІ

ПРЕСТАВНИК СССР ВПЕРШЕ НАВ'ЯЗАВ контакт із Європейським Спільним Ринком. Перший секретар советської амбасди в Брюсселі Юрій Бузінкін відвідав секретаря Виконавчої Комісії Європейського Спільного Ринку Жана-Франсуа Деніо та розмовляв із ним про торговельно-політичну Спільного Ринку. Заявляють, що це була чисто інформативна візита, а не урядова, і що ця візита не свідчить про зміну політики СССР у відношенні до Західної Європи. Так само твердять і Бузінкін. Але в політичних колах вказують на те, що СССР бачить силу Європейського Спільного Ринку і хотів би якоюсь із ним співпрацювати.

ДЕЛЕГАЦІЯ В'ЄТНАМУ НА КОНФЕРЕНЦІЇ в Парижі відкинула пропозиції президента Ніксона. Ніксон недавно на пресовій конференції повторив давніші пропозиції союзників про відвою демілітаризованої зони, про відкриття з Південного В'єтнаму всіх чужих збройних сил та про вимину полонених. Все це мало б бути основою для поступу переговорів в Парижі. Пропозиції Ніксона пропонували голові американської делегації в Парижі амбасадор Генрі Кебот Ладж. Делегація В'єтконгу відкинула всі ці пропозиції Ніксона, заявляючи, що ЗСА мусить поводитися на вимоги Північного В'єтнаму і в'єтнамських повстанців.

І В АФРИКАНСЬКІЙ ДЕРЖАВІ КЕНІ студентські заворушення. Від кількох днів студенти бойкотували лекції, домагаючися "академічної свободи" після того, як університетська влада не дозволила в університеті промовляти оціночній політичній Одждіа Одждіа. Президент зарядив закрити університет. Поліція впродовж двох годин "очистила" університет від 1.200 студентів та позамікала всі університетські приміщення. Закордонні студенти мусили залишити гуртожитки, і тепер не мають куди дітися. Між закордонними студентами є й американці, які шукають допомоги в американській амбасаді в Найробі.

З ГОНІМІ КІНГУ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, що китайська преса звинувачує нового американського президента Ніксона, як це видно зі статей в двох китайських часописах "Гунг Чі" та "Дженмін Джіг Пао". В першому часописі представляється Ніксона як напуганого і непевного чоловіка, який перебирає владу над капіталістичною системою, який загрожує революції переслідуваних мас. Натякаючи на боротьбу між білими й чорними та між реакцією й масою населення, твердять, що смішно виглядає заява Ніксона про те, що він "разом піде вперед". Китайці додають, що ЗСА забрала свої війська з Формози, В'єтнаму, Азії, Африки й Латинської Америки. В цих часописах виступається і проти СССР.

Адмірал Джансон твердить, що не було сили оборонити "Пуебл"

Коронадо, Каліфорнія. — Командант збройних американських сил в Японії віце-адмірал Френк Л. Джансон заявив, що він не мав потрібної збройної сили, щоб оборонити розвідний корабель ЗСА "Пуебл", який рік тому захопили були враз із залогом північні корейці. Колишній шеф збройних сил ЗСА в Японії віце-адмірал Френк Л. Джансон, зізнаючи на суді флоту в Коронадо в Каліфорнії, заявив, що він не мав потрібних сил на те, щоб прийти з допомогою командантові "Пуебл", коли йому загрожували кораблі й літаки Північної Кореї. Адмірал Джансон виявив, що він дістав був повідомлення від командора Вукера, який просив про допомогу, але не міг йому допомогти, бо ж не мав під рукою потрібних літаків і кораблів. Літаконосць "Ентерпрайз" був відданий від "Пуебл" на дві години плавання.

ПОВОРЮВАННЯ ЗЛОЧИННОСТІ



На світліні президент Ніксон нараджується, як поборювати злочини, головним чином в Дистрикті Колумбії. Зліва направо: сенатор МарГарет Чейс Сміт, сенатор Еверетт М. Діксон і президент Річард М. Ніксон

Ніксон планує скасувати обов'язкову військову службу

Вашингтон. — Преса підкреслює той факт, що президент Ніксон старіється здійснити свої передвборні обіцянки, між якими був і проєкт після війни в В'єтнамі скасувати обов'язкову військову службу та заступити її теперішню армію — армією самих добровольців. Ніксон видав 30-го січня наказ Департаменту Оборони приготувати докладний план в цій справі, який можна буде здійснити після припинення війни в В'єтнамі. Ніксон вислав інструкції в цій справі секретареві оборони Мелвіну Р. Лердові.

Уряд відкликав об'єднання шкіл на Півдні на 60 днів

Вашингтон. — 30-го січня ц. р. Уряд президента Ніксона зробив перший крок в справі десегрегації шкіл в південних стейтах і зарядив, що 5 шкільних округ до 60-ох днів мусять об'єднати школи для негрівських і білих учнів, бо після цього рішення ці шкільні округи не дістануть цієї федеральної допомоги, яка їм привселюгує згідно з законом. Закон наказує припинити федеральну допомогу для тих шкіл, які не здійснюють об'єднання шкіл. Секретар оборони, освіти та добробутності Роберт М. Фіч перестеріг південних політиків, що це відкладення рішення об'єднання шкіл не є ознакою цього, що республіканський Уряд толерує тимчасовий саботаж в об'єднанні шкіл в південних стейтах. Фіч сказав, що він погоджується на тимчасове відкладення рішення об'єднання шкіл тільки тому, що досі не мав часу докладно заглянутися з цією справою, та не знає, чому досі не було об'єднане шкільництво в цих п'ятих округах. Об'єднання шкіл не закінчене ще й досі в сотках шкільних округів. Південь сподівається, що республіканці не будуть так тиснути в справі об'єднання шкіл, як це робили демократи.

Помер Аллен В. Даллес, колишній директор Центральної Розвідчої Агенції

Вашингтон. — В четвер 3 січня ц. р. тут у шпиталі Джорджтаунського Університету помер на 75-му році життя Аллен В. Даллес, директор Центральної Розвідчої Агенції в 1953-1961 роках. Згідно з діагнозом лікарів, причиною смерті була інфаркція, пов'язана з паленням. Він хворів уже кілька тижнів. Президент Р. Ніксон, висловлюючи свої співчуття родині покійного, підкреслює великі заслуги Аллена В. Даллеса для безпеки ЗСА і світу і ствердив, що він служив своїй країні згідно з великими традиціями своєї родини і з повною посвятити відданістю. Глибокий жалі з приводу смерті А. В. Даллеса висловив також кол. президент ЗСА Двайт Д. Айзенгавер, визнаючи його смерть, як велику втрату нації. Московська телеграфна агенція ТАСС повідомляючи про смерть А. В. Даллеса, визначила його як людину, яка люто-ненавиділа Совєтський Союз і була спричинником безоглядної ідеологічної і політичної пропагандивної активності З'єднаних Стейтів Америки. Померлий Аллен В. Даллес був рідним братом



Аллен В. Даллес

Джана Фостера Даллеса, державного секретаря ЗСА в час президентури Двайта Д. Айзенгавера. Адвокат і дипломат за фахом, Аллен В. Даллес був керівником всього розвідного апарату З'єднаних Стейтів Америки, рішучим і переконаним противником підвину комуністичної активності і завдав важких ударів шпигунському апарату Совєтського Союзу.

Північний В'єтнам і В'єтконг узалежнюють редуцію війсьних дій від політичного порозуміння

Париж. — Представники Північного В'єтнаму відкинули усі пропозиції ЗСА і Південного В'єтнаму у справі редуції війсьних дій у Південному В'єтнамі, зокрема поновного встановлення демілітаризованої зони. Посередники на обговорення під час другого засідання поширених переговорів у справі В'єтнаму пропозиції ЗСА і Південного В'єтнаму були відхилені в'єтнамськими комуністами рішуче в супротив зливи обвинувачень, наклеплів й атак на американських "агресорів" і їхніх "лакеїв". Відкидаючи ці пропозиції, делегати Ганюю і В'єтконгу заявили, що вони узалежнюють можливість зменшення війсьних дій від попереднього політичного порозуміння, значить від згоди ЗСА на виведення їхніх військ з Південного В'єтнаму. Засідання конференції тривало сім годин і 25 мінут, але ж ніяких результатів воно не дало. Після закінчення сесії одна й друга сторона заявили, що переговори не дали ніякого успіху. Єдиним "прогресом" в цьому засіданні було те, що відкрили вони спокійніше: без крику і стукування кулаками по столі.

3 Москви повідомляють про хворобу Носигіна, в Лондоні пишуть, що він вже недовго залишиться на пості прем'єра

Москва. — Згідно з інформаціями, одержаними від Міністерства З акордонних справ СССР, прем'єр Советського Союзу Алексій Косигін лікується вже довше, як місяць, на хворобу печінки і перестуду, але сподівається, що він почне знову урядувати в найближчому тижні. Закордонні спостерівники звертали вже від довшого часу увагу на відсутність А. Косигіна під час усіх виїздів уряд, зокрема під час паради для совєтських авіацій.

Японський прем'єр обороняє договір із ЗСА

Токіо. — Японський прем'єр Сато обороняє договір про безпеку із ЗСА. Прем'єр Ейсайя Сато знов заявив, що він планує в цьому році відвідати ЗСА та конференвати з президентом Ніксоном, щоб встановити дату, коли острів Окінава перейде знов під японський заряд. Сато промовляв в напруженій атмосфері нової кризи та загроз генерального страйку на Окінаві на знак протесту проти присутності там американських бомбиків B-52. Представник Окінави Чобіо Яра заявив після розмови з прем'єром Сатом, що робітництво Окінави не вдоволене з заяви прем'єра про те, що ЗСА не думають постійно бути на Окінаві.

Секретар оборони Лерд підтримує протиракетну систему

Вашингтон. — Секретар оборони Мелвін Р. Лерд заявив, що він є за те, щоб продовжувати працю в розбудову оборонної протиракетної системи, бо це скріпить становище ЗСА під час можливих переговорів із представниками СССР про обмеження ракетної зброї. Лерд сказав в цій справі таке: "Не

Прем'єр Ю. Ревай на 50-річчю Соборності в Сиракузах

Сиракузи, Н. Я. (мб). — Місцевий відділ Українського Конгресового Комітету Америки гідно відзначив 50-річчя Акту Соборності Українських Земель та 30-річчя проголошення Самостійності Карпатської України. В середу 22 січня ц. р. делегація УККА відвідала посади міста Сиракуз Вілліама Ф. Волша та старосту повіту Овондага Джана Малроу, які підписали спеціальну прокламацію та проголосили 22 січня Днем Української Незалежності і Соборності. В прокламації згадується про 50-річчя Акту Соборності Українських Земель, 51-річчя Акту Державності і Незалежності, 30-річчя Самостійності Карпатської України та 10-річчя виставства провідника ОУН — Степана Бандери. В прокламації закликається також американський уряд, конгресмени та всіх співгромадян до повної підтримки українського народу в його боротьбі за національну свободу і незалежність. В складі делегації УККА були: д-р Микола Ю. Богатик, голова, д-р Святослав Ключас, референт зовнішніх зв'язків, о. мове. Василь Середович, парох укр. католицької церкви, о. Павло Шпірук, парох укр. православної церкви та молоді ОДУ М-у, Пласту і СУМА. Телевізійні і радіові станції, як теж і щоденники Сиракуз обширно звітували про цю подію. Український сьняжковий прапор гордо повішав перед ратушею міста Сиракуз, а також на вежі укр. кат. церкви св. Івана Хрестителя та на Українському Народному Домі.

В неділю 26-го січня в обох церквах Сиракуз відправлено вночі Богослужби в наміренні українського народу. А Комітет українських релігійних Сиракуз присвятив окремий програму державним Актам Соборності і Незалежності України в якій зі святочним словом виступив д-р Святослав Ключас, місцевий лікар та містоголово УККА. По полудні в залі Українського Народного Дому відбулася Святочна Академія, на якій доповідачем був п. Ю. Ревай, кол. прем'єр Карпатської України. Він закликав до єдності на громадсько-політичному відтинку, пригадуючи ситуацію з-перед 30-ох років, коли населення Карпатської України заявило перед цілим світом своє

Д-Р П. СЕРЧО ПЕРЕОБРАНИЙ ГОЛОВОЮ АСОЦІАЦІЇ УНІВЕРСИТЕТСЬКИХ ПРОФЕСОРІВ

Організована українська університетська професура підтримує Катедру Українознавства при Гарвардському Університеті, засуджує русифікацію України й домагається академічної свободи в поневоленій Україні

Філадельфія (П. Н.). — В суботу, 25-го січня 1969 р., в приміщеннях українського Манор Джоніор Коледжу Сестер Чину св. Василія Великого біля Філадельфії, відбулися Шості Загальні Збори Української Американської Асоціації Університетських Професорів, в яких особисту участь взяли зокрема професори із східної частини ЗСА. На увагу заслугове участь проф. д-ра Михайла Папа з Клівленду, проф. д-ра Ігоря Каменецького з Мавит Плензанта, Міннісоти, а зокрема проф. Анни Войцун аж із Північної Дакоти, які прибули спеціально на збори. Багато членів з подібних віддалей надіслали свої привітання й побажання.

Збори заслухали звіт про роботу проф. д-ра П. Серча, голови Асоціації, а діяльність Асоціації впродовж останніх двох років, звіту проф. Наталії Паузіак про фінансовий стан Асоціації, враз із Науковим Фондом УААП, та діловодства, як такого Контрольної Комісії, на чолі з проф. д-ром Михайлом Папом. Член К. К. д-р Іван Короніцький мав звіт одноосової меншості.

У своїм звіті голови Асоціації відмітив зростання членства, хоч і ще деякі професори, які не є членами Асоціації, а зокрема успішність у посередництві влаштування на викладацьку працю, активну участь у суспільно-громадському житті, співдію Асоціації в різних кописних починках у рамках Конференції Українських Професійних Академічних Товариств, тобто лікарів, інженерів, ветеринарних лікарів, правників, бібліотекарів, журналістів і ін. Зокрема відмітив він свої намагання в напрямі завершення консолідації в рамках УККА. Ствердив він, що українське громадянство ставиться з великою повагою до організованої в Асо-

ціації української професури, яка непохитно змагається за ширення правди про Україну. Збори, що ними керувала Президія у складі проф. д-ра Богдана Гнатюка, як голови, проф. д-ра Олексія Біланюка, заступника, та Михайла Зелика й проф. д-ра Наталії Паузіак, секретарів, були дуже живі, а часом навіть бурхливі. Зокрема відома "заява 35-ох" була предметом бурхливого обмірлювання. Деякі прихильники "заяви" намагалися відкинути негативне ставлення до "заяви" звітуючої Управи, але в голосуванні над ухваленням абсолютної більшості вони виступили три голоси.

У висліді переведеного балотування поштою вибрано УААУП в такому складі: До Екзекутивної: на голову Асоціації перебрано проф. д-ра Петра Серча, професора політичної економіки в Дрексел Інституті Технології з Філадельфії; заступниками голови перебрано о. проф. д-ра Мелетія Войнара з Католицького Університету Америки, Вашингтон, ДК., проф. д-ра Богдана Воронкова з Альбертського Університету, Едмонтон, та проф. Миколу Степаненка з Джанс Галкінс Університету, Балтимор, Мд. Секретарем-скарбником обрано аспіранта проф. д-ра Богдана Гнатюка з Дрексел Інституту Технології, Філадельфія, Па.

На членів Управи: перебрано професорів д-ра Ігоря Каменецького з Сентраль Міннісоти Юніверсіті, д-ра Богдана Лопачука з Дітройтського Університету, д-ра Теодора Маджову з Акрійського Університету, д-ра Богдана Максимовича з Вилланова Університету та проф. Івана Телюка з Нью Гейвен Коледжу. Також вибрано проф. д-ра Теодора Залучського з Говард Юніверсіті та проф. Альберта (Закінчення на стор. 3-й.)

Українці Піттсбургу урочисто відзначили 50-ліття проголошення Соборності Української Держави

Піттсбург (А. Н.). — В неділю 26 січня ц. р. українці Піттсбургу й околиць урочисто відзначили 50-ліття проголошення соборності Української Держави. Заходо Громадського Комітету під протекторатом Управи Відділу УККА на західній Пенсильвенії, в якому були представники багатьох українських громад, відбувся в Карнегі Мюзік Голл великий концерт 3-х мистецьких колективів з Торонта. Присутніх було понад 1300 осіб, дорослих і молоді. Офіційна

бажання вільно жити у своїй власній українській державі та бути невід'ємною частиною великої соборної України.

1. мистецький частині виступили: вокальний діючий ансамбль СУМА "Черемшина" під кер. студента Оресета Гринича та чоловічий хор "Сума" під батуту п. Зенона Микого. Далі відбувалися: монтаж "З'єднання Земель України" в виконанні учнів Школи Української молоді під кер. мгр. Маної Логана та рецитация п. Івана Рувича. Спочу оформила мгр. Ірина Рувич, культурно-освітній референт УККА. Святочна Академія і всі святкування пройшли дуже успішно при активній участі цілої української патріотичної громади Сиракуз та околиць.

ВІСНОВКИ Головної Управи Українського Публіцистично-Наукового Інституту

В щоденнику „Свобода“ (ч. 9, з 15-го січня 1969 р.) подано повідомлення п.п. „В Аргентині друкується книжка про С. Петлюру і про жидів в Україні“, яке не зовсім вірно інформувало читачів про видання згаданих книжок.

Отже:

1. Книжка про С. Петлюру (А. Дербоша „Вогонь і попіл“) друкується не в Аргентині, але в Чикаго, заходом нашого Інституту.
2. Книжка С. Гольдфельма „Жидівська автономія в Україні в 1917-20 рр.“ не друкується в Аргентині, але вже є видрукована в Мюнхені теж заходом нашого Публіцистично-Наукового Інституту в Чикаго.
3. На скільки нам відомо, в Аргентині німає Осередку

Відділу Публіцистично-Наукового Інституту, ані іншої подібної установи.

4. Обидві праці є не науковими але публіцистичними, хоч спертими на перевірені наукові докази і аргументи. Тим не менше вони допомагають нам на чужині правильно інформувати чужинців про особу Гол. Отамана С. Петлюру і про правдиве ставлення уряду та народу до жидів. Вони допомагають розвіяти поширювані нашими ворогами міф про „антисемітизм“ українського народу та його державних установ в добу нашого національно-державного становлення в 1917-1920 роках.

Головна Управа Українського Публіцистично-Наукового Інституту: д-р Т. Липчик, голова; д-р С. Самбірський, секретар.

ЯК НАЛАХ І ПОСТРІЛИ В МОСКВІ

(Закінчення зі стор. 2-ї)

проводжували „неосталінізму“, яким хоче ратувати сучасний провід російсько-совєтської імперії.

Молоді люди в Совєтському Союзі знайомі з історією революційної боротьби проти царської тиранії. Вони, будучи в багатьох випадках дітьми визначних совєтських достойників, знають, що до революційних організацій у царській Росії належали й діти царських сав-

новників, аристократів тощо, бажаючи хоч у який мірі направити несправді діла своїх батьків. Як довго ще це молоде покоління в СРСР буде толерувати режим диктатури, терору і низьку народних мас?

Передбачення часто не справджуються. Але... все таки — чи постріли в Москві не означають початку нової ери в боротьбі молоді СРСР проти режиму?!

МОЛОДІ ОРГАНІЗАЦІЇ МІСТА ЧИКАГО
СУМ, Пласт, ОДУМ та Українська
Студентська Громада
запрошують все Громадянство нашого міста на
ВРУТЯНСЬКУ АКАДЕМІЮ
яка відбудеться
в неділю, 9-го лютого 1969 року
год. 5:30 по пол. в ДОМІ СУМА
2457 Вест Чикаго Ел., ЧИКАГО, ІЛЛ.

18-ті РІЧНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ Федеральної Кредитової Кооперативи „САМОПОМІЧ“ в Нью Йорку

— відбудуться —
в неділю, 2-го лютого 1969 р.
у великій залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
ч. 140-142 Друга Евіно, Нью Йорк, Н.Й.
Початок точно о год. 3-ій по пол.

НА ПОРЯДКУ НАРАД: Звіти Управи, Кредитового і Контрольного Комітету та вибір 2-ох членів Управи і 2-ох членів Кредитового Комітету.

Після перекуски буде виставлений фільм „ДО ДОВРА ГІРАСІЇ“. Також будуть вильовані нагородні учасникам зборів.

Просимо Членів прийти численно на Річні Збори.
УПРАВА

ЯК БУЛО В УКРАЇНІ 22 СІЧНЯ 1919?

На це питання знайдете докладну відповідь у 7-томовій праці д-ра М. Стахова під наголовком:
УКРАЇНА В ДОБІ ДИРЕКТОРИ УНР

В рік ювілейного ювілею Актив Суверенної Соборності 22-січня 1919 у Києві кожний українець у вільних краях повинен ознайомитись з подіями цього героїчного часу України.

Ця праця видана в рамках Наукового Товариства ім. Шевченка. В ній уперше з усіх публікацій знайдете повну документальну з українських урядових джерел. Там також використано архівні джерела французького, британського і американського урядів та польські, російські і німецькі джерела.

ЦПНА — за 7 томів у картоновій оправі: \$22.00
— за 7 томів у твердій політичній оправі: \$32.00
Замовляти у всіх книгарнях або просто у видавничстві:
UKRAINIAN SCIENTIFIC HISTORICAL LIBRARY
P.O. Box 806
Seranton, Pa. 18310

Вийшла з друку і продається книжка:
**„НАРИС ІСТОРІЇ ХОЛМЩИНИ
І ПІДЛЯШШЯ“ (Новітні Часи)**
СВІГЕНА ПАСТЕРНАКА

Книжка має 466 сторінок друку, ілюстрована ілюстраціями, містить малюнок і одну велику карту Холмської губернії 1914 р.

Замовлення разом з належністю \$8.00 належить слати на адресу:
Петро Федоренко
155 Parkside Drive, Toronto 3, Ont. Canada
Книгарням значний опуст.

40-РІЧЧЯ ОУН В СПРАКЮЗАХ

Спракюзи, Н. Й. (м.б.). — Місцеві Організації Українського Визвольного Фронту — ОЖ ОЧСУ, ООЧСУ, СУМА і ТУСМ — влаштовують в неділю, 2-го лютого ц. р. в залі Українського Народного Дому в год. 5-ій по полудні Ювілейний Бенкет для відзначення 40-річчя створення Організації Українських Націоналістів — ОУН. Головним доповідачем на Бенкеті буде визначний громадсько-політичний діяч, кол. головний редактор „Шляху Перемоги“ в Мюнхені, ред. Данило Чайковський. В мистецькій частині виступить відомий жіночий квартет „Верховина“ з Торонта під кер. п-ні Олени Глібович.

РЕКОЛЕКЦІЇ В НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

Цьогорічна Великопосна Відмова у парохії св. Івана Хрестителя почнеться в неділю 16-го лютого і триватиме до неділі 23-го лютого. Кожного вечора о год. 7:30 відбудеться Служба Божа, а після Впр. о. Іосиф Корба буде проповідувати по українськи і по-англійськи. Проситься усіх парохіян про участь.

Українська громада Лігай Веллі готується до відзначення 50-річчя Соборності Українських Земель

Лігай Веллі (І. С.) Західом Відділу УКАКА Лігай Веллі тут ведуть інтенсивне приготування до відзначення Історичних Актів Січневих Роківини 50-річчя Соборності Українських Земель, що відбудеться в неділю 2-го лютого, в аудиторії св. Івана Хрестителя, Нортгемптон, Па., о год. 3-ій по полудні.

Ці святкування стали попереджені урочистим підписанням Прокляції „Української Дня Соборності“ посланими місц: Аллентав, Ветлему та Істону, в дні 22 січня в привітанні українських делегатів підписано український прапор на щоглах біля „Ситі голів“.

Складений Почесний Комітет з українського „духу“

ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ ПІДСОВЄТСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

(Продовження зі стор. 2-ї)

ности — першочергове в їхній роботі”.

На секції прози в Києві Д. Шлапак закидав письменникам, що вони недостатньо використовують „широкі можливості методу соціалістичного реалізму“. Мовляв, соцреалізм дозволяє критикувати „негативні явища життя“. Той самий промовець казав, що молоді письменники „не створили повноцінного, захоплюючого образу позитивного героя“.

Д. Шлапак не шукає пояснення цих „недостатків“ у творчих українських письменників. Кожному зрозуміла приналежність „штаб-офіцерів“, то зараз же на нього накинеться як на „наклепника“, що „очорнює радянську дійсність“. Коли ж він створить розмальованого всіма барвами „позитивного героя“, то це буде безкровна схема, яка нікого не переконує.

У відомостях про діяльність київських письменників згадується, що між письменниками має бути „повна згуртованість одиодумців на засадах партійної, комуністичної переконаності“. Отже — мусить бути мертва дисципліна, яка свого часу була в ордені сугіт: „perinde ac cadaver“ (поєш як тручина). Коли автор відважиться заперечити критично комуністичній мертвоті.

Іван Дзюба своїми статтями виловив з цієї дисципліни, і О. Полторацький в „Літературній Україні“ докоряє йому, що його статті видаються за кордоном „нашими ворогами“, а він „не зробив з цього ніяких висновків“. Чи мав би І. Дзюба вести судові процеси за видання його статей за кордоном? Полторацький, ортодоксальний письменник, засуджує також тих членів СПУ, які підписали лист „на захист осіб, що займалися антирадянською пропагандою“. (Чи не В. Чорновіл та інші?).

ОЛЯ ОГОНОВСЬКА —
ГОЛОВОЮ УПРАВИ ОДУМ
КАНАДИ

Торонто. — На 17-му Загальному З'їзді Об'єднання Демократичної Української Молоді, ОДУМ, і 3-му З'їзді Товариства Одумівських Приятелів було вибрано нову Управу ОДУМ-у в Канаді, яку очолила п-а Оля Огонівська. У Торонті активною працює мішаний Хор ОДУМ-у та ансамбль Бандуристів ім. Г. Хоткевича, дирижує бандуристами Валентина Родак. Продовжуючи пожевлення діяльності, місцеві філії ОДУМ-у влаштували в грудні м. р. Одумівський Базар з великою кількістю, на якому „торгували“ понад 400 присутніх, прибуток переданий на потреби Об'єднання, про що інформувал журнал „Молода Україна“ з січня 1969 р.

Дебютантки Балю Товариств Лікарів та Інженерів



Дебютантки на Балю Українського Лікарського Товариства Північної Америки та Товариства Українських Інженерів Америки. Зліва направо стоять: п. Меліса Цегельська і п. Богдан Хомут, Лада Социньська і Володимир Данилевич та Оксана Бачинська і Богдан Галібей.

Д-Р П. СТЕРЧО ПЕРЕОБРАНИЙ...

(Закінчення зі стор. 1-ї)

Кіпу з Мюленберг Коледжу, Аллентав, Па.

Головою Контрольної Комісії переобрано проф. д-ра Михайла Папа з Джан Керрол Юніверситі, а членом переобрано проф. д-ра Теодора Цюцюру з Ст. Меріс Юніверситі (Галифакс, Канада); членом К. К. вибрано проф. д-ра Івана Олексини, емігранта з Бостон Юніверситі.

Шості Загальні Збори УА-АУП прийняли ряд резолюцій і постанов, що їх запропонувала Резолюційна Комісія у складі проф. д-ра Михайла Папа, проф. д-ра Олексі Віланюка та проф. Івана Телюка. Зокрема прийнято гострий протест проти дискримінації шкільництва в Україні московсько-більшовицьким режимом, вирішено дати всебічну підтримку Катедрі Українознавства при Гарвардському університеті, наголошено професій найкраще розвивати діяльність Асоціації з по-

бажанням охопити в ній усіх активно працюючих українських професорів терену дії, а зокрема наголошено шкідливість здушування академічної свободи в Україні.

Збори рішили привітати проф. Юрія Шевельова з нагоди його 60-річчя та проф. Чижевського в Гайдельбергу з нагоди його 75-річчя й побажати їм якнайкращих успіхів у їх науковій діяльності.

На Збори загощила Високопреподобна Мати М. Єроніма, ЧСВВ, президентка Манор Джоніор Коледжу, й дуже тепло вітала учасників Зборів на терені цього одногодочного у вільному світі справно діючого українського ділового коледжу. Щирі оплески висказували подяку Сестрам Василіянкам за да- не приміщення на Збори враз із побажаннями якості, наголошено професій найкраще розвивати діяльність Асоціації з по-

Ділимось сумною вісткою з Рідним, Приятелями і Знайомими, що в середу 29-го січня 1969 року прийняв Найвсвітній Тайни, упокоївся в Бог на 60-му році життя наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, ТАТО І ДІДУШКО

**бл. п.
Д-р ЮРІЙ БОГДАН БІЛИК**
6. голова Товариства Українських Ветеринарних Лікарів.

ПАРАСТАС відправиться в понеділок, 3-го лютого 1969 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Насевича, 109 E. Tabor Rd., Філадельфія, Па.

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 4-го лютого 1969 року о год. 8-й ранку з похоронного заведення до церкви Петра Хреста у Найтауні, а після на пантіар Факс Чейс.

В глибокому смутку:
дружина — СТЕФАНІЯ
доньки: ХРИСТИНА, МАРТА, ЛЮБА і
ЛЯРІСА
сини — ГРИШЕП
три Внуки
та Рідні в Україні

Означений Родні складаємо широкоручний співчуття, а Друзи Покійного, зокрема Б. Учіш УАГ у Львові, якої Покійний був членом з 1931 р. просимо замість квітів на свічку могили, скласти свої пожертви на Ювілейний Фонд УАГ для видання збірника, посвяченого гронам на адресу: Ivan K. Kostliuk, 112 La Clede Avenue, Trenton, N.J. 08618.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ
ВІДЗНАЧЕННЯ 100-РІЧЧЯ
УКРАЇНСЬКОГО АКАДЕМІЧНОГО
ГІМНАЗИУ у ЛЬВОВІ

Філадельфія — Нью Йорк, 31-го січня 1969 р.

ПЛАСТИРІЯТ в НЬОАРКУ, Н. ДЖ.
НАРНАВАЛОВІ ВЕЧЕРНИЦІ
СУБОТА, 8-го ЛЮТОГО 1969 р.
Оркестра: В. ГІРЯКА & Стрій вечірній
Столик заможати в „Говерл“, тел. 623-6248

GREEK CHURCH HALL
510 Linden Place, Orange, N.J.
623-6248

Вишивані Вечорниці в Нью Йорку

Нью Йорк. — Окружна Рада Союзу Українок в Нью Йорку, що об'єднує 17 Відділів СУА, влаштує 1-го лютого Традиційні Вишивані Вечорниці у великій залі Народного Дому. До танцю грає оркестра „Май“.

Найкращі вишивані сукні будуть нагороджені. До складу журі входять пані: Г. Лисенко, М. Родзянко, О. Сіпська, Г. Татла і Ю. Федорович. Початок Вечорниць о год. 8:30 вечора.

У ТРИДЦЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього БАТЬКА, ДІДУКА, ПРАДІДУКА і ВУКА

бл. п. О. ІВАНА ПІСЕЦЬКОГО

колишнього пароха Корнелі, повіт Горондеса, знаменитого громадянина і члена багатьох організацій, духовника УГА та Голови Північної Ради за часів ЗСН Республіки.

будуть відслужені

ПОМИНАЛЬНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в Церкві:
Н. З. Пр. Діви Марії, Гемтремс, год. 8-ма рано, 4-го лютого ц. р.
Св. Архистр. Михайла, Балтимор, год. 6:30 рано, 5-го лютого ц. р.
Св. о. Николая в Торонті, год. 9-та рано, 5-го лютого ц. р.
Св. Ів. Хрестителя, Піттсбург, год. 8-ма рано, 5-го лютого ц. р.
на котрі запрошуємо всіх Друзи, Приятелі і Знайомі. Сини, Доньки, Внуки, Прадідусі і Сестрині та близькі і дальні Родні в Рідному Краї.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Незабутнього МУЖА і БАТЬКА

бл. п. ІВАНА БАБСЬКОГО

в храмі ПОКРОВИ БОЖОЇ МАТЕРІ
в ОЗОН ПАРКУ, Н. Й.

відправиться

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА ВОІНА

в СУБОТУ, 1 і ВІВТОРОК, 4 ЛЮТОГО 1969 р.
в год. 8-й рано
Просьба про молитви за Душу Покійного.
ПЕЛАГІЯ — дружина
ТАНА — дочка
ОЛЕГ — син
Сестра і Врат в Україні
Сестра в ЗСА

Замість квітів на свічку могили
с.п. **АНДРІЯ МУДРИКА**
складаємо 20.00 доларів
на Рідну Школу.
Олена і Маріан ДУБІН

Кліаленд, Огайо

В сороковий день смерті Незабутньої

Слави Темницької

складаю 25.00 дол.
на Собор (Катедру) св. Софії в Римі.
Надія КОКОЛЬСЬКА з Рідного

Замість квітів на могилу нашої Теті

бл. п. Ростислав Темницької

складаємо 20.00 доларів
на музичний журнал „Вісті“
Зірка і Андрій РУДНИК

Замість квітів на свічку могили нашого Вуйка

бл. п. дир. Андрія Мудрика

складаємо 50.00 доларів
на Собор Святої Софії в Римі.
Ірена і Мирон ЛІСО

ПОДЯКА

З волі Всевисшнього по довгі недугі упокоївся 31-го грудня 1968 р. і 4-го січня 1969 р. відправивши на вічний спочинок на українській православній цвинтарі у Бавід-Бруку, Н. Дж., нашу Дорогу Маму, Вайну і Пабіну

ЮСТИНУ ГАЛУЦІНСЬКУ

В час цих сумних днів знайшли ми багато розради від наших і Покійної Рідних, Приятелів і Знайомих і за це складаємо всім щиро подяку.

Зокрема дякуємо: Високопреподобним Отцям, Ігумені Юліанові Катрисі, ЧСВВ, Христофорові Войтині, ЧСВВ, Володимирові Шевчукові, ЧСВВ за відслуження Заупокійної Служби Божої, і Всечесним Отцям, Ірландові Кекішіві, Михайлові Кулиничеві і Володимирові Рабісці за участь у набожності.

Високопреподобним Отцям: Константину Височанському, ЧСВВ за уділення Покійній останньої причасті з Найсвятішим Тайнином. Ігумені Пасафатові Кузнецьові, ЧСВВ, Володимирові Ковалюкові, ЧСВВ за відправлення Парастасів у похоронному заведенні Петра Ірланді.

Зокрема дякуємо Впр. Отцю Ігумені Юліанові Катрисі, ЧСВВ за відправлення тіла Покійної на цвинтар і всім, що взяли участь у похороні.

Дякуємо Всечесним Отцям, Митрофорному Архимандриту Селемнію і Богданові Желіхівському за участь у заупокійній відправці.

Всім, що так численно жертвували Служби Божі, святи Причасті і молитви за спокій душі Покійної; За складення віршів при домовині Покійної; Дякуємо й за листи співчуття, за слова потіхи і за щирі співчуття під час тривоги.

Всі ці вияви душевної сполучки з пам'яттю про нашу Дорогу Покійну й так додають нам сили терпіти біль по невіджаданій Втраті.

Донька НАТАЛІЯ і д-р ІВАН МАКАРЕВИЧ, зять музикант ОКСАНА і д-р ЯРОСЛАВ СИДОРЯК, чоловік та правнук АНДРІЙ вник БОГДАН і дружина ЛІДІЯ МАКАРЕВИЧ

Праця
HELP WANTED MALE
SALESMAN
Executive type. A career opportunity will be available to an aggressive above average man. Substantial starting salary plus incentive as earned. Phone Mr. Stevin for appointment LO 5-4922. An equal opportunity employer Male/Female

РОБІТНИКИ
ДЕРЕВНИХ ВИРОБІВ
Фахові і нефахові. Також до висилки і пакування. Добра платня, постійна праця, приємні умови.
(516) 868-9572

INDUSTRIAL ENGINEER
Experience in time & methods study techniques. To set incentive standards on assembly operations. Should be knowledgeable in work simplification. This is a salaried position with executive benefits. Call or apply to Personnel Director.
CAROL CABLE CO.
Warren, R. I. (401) 245-1800

SLITER & KNIFE OPERATOR
Experienced & dependable. Benefits. Salary open. Excellent opportunity for right man.
Mechanical Felt & Textile Company, Inc.
50 West 18th Street
Weehawken, N.J.
Phone for appointment
(201) 865-1879

AUTO BODY MEN WANTED
Досвід 2 роки або й більше. Добра платня, постійна праця, приємні умови. Спішіть, тел.
(516) 587-1880

AUTO MECHANICS
Also PICK UP MAN
Добра платня, добрі бенефіції, пенсія. Телефон.
Mr. James Cotroneo
(914) ME 1-4751
McCall Fraudsens Inc.
358 North Broadway
No. Tarryton, N.Y.
(914) ME 1-4700

Роблення кабінетів
також
БУДОВА СХОДІВ
Досвід, добра платня, постійна праця, приємні умови, близько дому.
Jefferson Lumber Co.
Lake Hopatcong, N.J.
Call: (201) 398-0889

PRODUCTION FOREMAN
Зростаюча електрична фірма потребує чоловіка з досвідом у виробництві і надгляді на асфальт шифру. Зголосуватись
GRT EAST
Fairfield, New Jersey
Miss Bennett, (201) 228-4414

ПЕКАР
1-шкільна пекарня в Нью-Джерсі. 3/4 год. до Нью-Йорку. 40-48 год. в тижд. Дуже добра платня.
Coke Box
1118 Liberty Avenue
Hillside, N.J. (201) 354-5883

WIREMEN
Experienced. For Control panels. First or second shifts. Good pay. Steady. Nice working conditions. Benefits. Excellent opportunity for right men.
Pneumo Stables Inc.
164 Greene Street
Hackensack, N.J. For interview
Call (201) 488-5595

WANTED EXPERIENCED
Full Fashioned Knitters. To work in sunny Florida. Rotating shift. Steady work. Good working conditions. Apply or write to
Suburban Knitting Mills
5805 Park Rd.
Hollywood, Florida 33021

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСОЮЗУ!

WANTED AT ONCE
FOUNDRY HELP WANTED
COREMAKERS
MOLDERS
Only experienced skilled help need apply Liberal Incentive System, Pension Plan and other Fringe Benefits.
Interviews
DAILY 9:00 — 5:00 P.M.
SUNDAY 1:00 — 5:00 P.M.
Tel.: 541-2627
RELIABLE CASTING CORP.
3530 Spring Grove Avenue
CINCINNATI, OHIO
Equal Opportunity Employer

1st CLASS MACHINIST
ASSEMBLERS WANTED
Opportunity to work on varied and interesting projects. Apply in person or call
Barkley and Dexter, Inc.
50 Frankford St., Fitchburg, Mass. (617) 343-3716
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED MALE
ДЖЕНТОРИ
Повний час або на кілька годин. \$195-\$200 до Вашого те- першнього місячного доходу. Працюючи 4 години на день. 5-6 днів в тиждень, або на повний час, почат. платня \$345 на місяць. Досвід неко- нечний і навчимо наш спосіб праці. Щоб працювати на кілька годин, треба тепер пра- цювати на повний час. За скорим домовленям порозу- мійтесь з Mr. R. E. Williams, Red Top, Inc. Hebrew Rehabilitation Center For the Aged 1200 Centre St. Roslindale, Mass. Tel. (617) 323-8000, ext. 272

HIRING NOW
This is your opportunity to get steady year round employment with security & a good future. Excel. Co. paid benefits & good working conds. We need Production workers & Warehouse Stock workers. This is a continuous rotating shift work with shift differential premiums. Apply in person Mon. thru Fri. Certain Teed Saint. Gobain. New Freedom - New Brooklyn Rd., Rt. 720 Williams- town Junction, N.J. near Berlin, N.J.
An equal opportunity employer

ARCHITECTURAL DRAFTSMEN
and
STRUCTURAL STEEL DETAILERS
Top salary. Permanent positions. Pension plan, vacation, hospitalization, new air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

ARCHITECT
Top salary. Pension plan. Permanent position. Paid vacation. Hospitalization. New air conditioned offices.
David Zarin & Associates Inc.
701 Newark Avenue
Elizabeth, N.J. 201 434-4411
Harold Bolsover
Senior Architect

AUTOMOBILE TRANSMISSION REBUILDERS
Must be highly experienced. Good pay. Steady. Good working conditions. \$200.00 PER WEEK PLUS OVERTIME.
(203) 327-9480

Праця
HELP WANTED FEMALE
ПРОДАВЕЦЬ — ЖІНКА
Досвід при подібній про- дажі хлоп'ячого одягу і додатків. 35-40 год. тижне- во, 3 вечори, повний час, добра платня, постійна праця, приємні умови.
M & M Boy's Center
(201) 339-2866
Питати за Mr. Gordon

ОПЕРАТОРКИ СУКОНОК
Цільсть одягу або секційна праця. Добра платня, постійна праця, приємні умови.
Tappan Zee Casuals
Nyack, N.Y. (914) 358-7147

ОПЕРАТОРКИ
Машин Singer & Mergow, при суконок, також з досвідом до роблення дріко.
Soriano's Sportswear
147 E. 125th Street
Manhattan, 3rd Floor. - Also 578 E. 161st St., Bronx, N.Y. 993-5992

Андріївський вечір дивізійників

30 листопада 1968 року Б-во Дивізійників 1 УНАР- мі, станиця в Нью-Йорку, від- начила із своїми родинами (кругло 130 осіб) колісний так урочисто святкували в Ук- раїні День Андрія Первоз- ванного, основоположника української Церкви на київ- ських горах.

Вечір відкрив коротким словом П. Бунак, голова міс- цевостанції. Виконавці ми- стецької програми предста- вили Б. Давидівський, куліж- ний - освітній референт. Про- граму вечора добили і з ве- великою змістністю підготова- та нею правдиво О. Голова- цкий. У програмі взяли у- часть: Леся Лисак з Боба- ло, яка відчитала спеціаль- но написану для цього веча- ра новелу „Сніжинки“ і фей- летон „Жінка“. Цей перший виступ Леся Лисак серед ньюаркської громади присут- ні швидко привітали. Валя Ка- лина-Магмет як і завжди ча- рувала присутніх піснями. С.

Магмет в ролі Юзика Кала- фатюка розповідав про тра- диційну „каліну“ та старо- давні святоандріївські зви- чаї нашого народу. Група молодих бандуристів на чо- лі з В. Юркевичем виклика- ла бурю оплесків. Навісень- хор дивізійників під невто- ним керівництвом О. Голо- вацького браурно виконав декілька народно- побуто- вих пісень.

Ньюаркська Дивізійна ста- ниця являється однією з най- активніших в ЗСА: її члени беруть завжди участь у цер- ковному та суспільно-про- мадському житті нашої гро- мади. Вони часто проявляли велику жертвенність в допо- мози ближньому, як також на народні цілі. Дивізійни- ки були першими на цьому терені, які включилися в ор- ганізовану збірку „Дару Лю- боми“ для Кардинала Йоси- фа Сліпого. Члени цієї ста- ниці були ініціаторами уфу- ндування мітри для колиш- нього дивізійника капелана, тепер єпископа УПЦеркви склали 245.00

Під час Андріївського ве- чора на заклик побратима О. Голинського д. д. і з ініціати- склади 245.00 доларів на Фонд Правної Оборони УН- Дому в Ірвінгтоні. Цим по- раз колісний борці за волю України засвідчили, що для них не байдужа українська громада.

Під час Андріївського ве- чора на заклик побратима О. Голинського д. д. і з ініціати- склади 245.00 доларів на Фонд Правної Оборони УН- Дому в Ірвінгтоні. Цим по- раз колісний борці за волю України засвідчили, що для них не байдужа українська громада.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

ПОНЕДІЛОК
10-го ЛЮТОГО 1969 р.

ВІДПЕЧАТ
Праця у фабрик, приємні умови праці. На початок \$68.00 тижнево. Юніон бене- фіції. Мусити говорити по-англ.
Allied Sample Card Co.
37-06 — 36th St. L.I. City
361-8625

PODAROGIFTS, INC.

Єдина фірма в ЗСА, зі спеціальною угодою з В/О Випускників виконувати замовлення на подарунки в СССР, пропонує Вашій увазі Нові Каталоги з широким асортиментом найкращих промислових і харчових товарів в експортній та імпортованій версії. ЗА СПЕЦІАЛЬНО ЗНИЖЕНИМИ ЦІНАМИ В НЕОБМЕЖЕНІ КІЛЬКОСТІ БЕЗ МІТА БЕЗ ЖАДНИХ ВІДТЯГНЕНЬ З ВІДСІЛКА І ОДЕРЖУВАЧА НЕГАРНО І АКУРАТНО ЗАМОВЛЯЙТЕ — ДАРУНКОВИЙ СЕРТИФІКАТ — НАЙКРАЩИЙ І НАЙБІЛЬШ ЕФЕКТИВНИЙ СПОСІБ ФОРМИТИ ДАРУНОК:

ВИБІР КРАМУ ЗА РОЗМІРОМ, КОЛІКОРОМ, СМАКОМ
ЗАОЩАДЖУЄ ЧАС, ПОЗБАВЛЯЄ ВІД КІЛОПО- ТІВ
ОБСЛУЖИТЬ СВОЄЧАСНО І ШВИДКО
СПРОСТИТЬ ФОРМАЛЬНОСТІ — ЗАДОВОЛ- НИТЬ ПОПИТ

Дзвоніть і пишіть до:
Podarogifits, Inc.
220 Park Avenue South, New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 228-9547

або до кожної з наших філій:
Globe Parcel Service, Inc.
716 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106
Tel.: (215) WA 5-3455

Cosmos Parcels Express Corp.
45 W. 45th Street, New York, N.Y. 10036
Tel.: (212) CI 5-7905

Package Express and Travel Agency
1776 Broadway, New York, N.Y. 10019
Tel.: (212) 581-7729

ПОДАРОГІФІТС, ІНС. ПРОДАЄ І ПРИЙМАЄ ЗА- МОВЛЕННЯ РОЗДІРНИМИ І ДРІВНО-ГУРТОВИМИ ПАРТІЯМИ, домашньо-мистецькі вироби, хатні, килими, бурштину, годинники, срібло, парфуми і т.д., гастроно- мічні товари. Виконує і відсилає замовлення поштою і вантажом.

ВИМАГАЙТЕ ІЛЮСТРОВАНИЙ ЦІННИК ТОВА- РІВ, вироблених промисловістю всіх республік Совєт- ського Союзу.
ДО ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ ЗАМОВЛЯЙТЕ:
Кав'яр — Соняшниково олію — Сайру на оліви — Осетрину — Судак — Вички — Цукорки — Парфуми — Кольоньску воду всіх гатунків — Годинники Чоловічі і Жіночі — Бурштину — Палека — Федоскіна — Мстери Ходуя — Хохлому — Димковська — Касельська, Бого- родська, Жовтеньовські вироби — Пісанки — Ляльки — Самовари — Палло-Садські Хустки в узорах і з оточо- кою.

ВІДВІДАЙТЕ ВИСТАВОВУ ЗАЛКУ ПОДАРОГІФІТС. Інв. Огляньте широкий асортимент наших товарів: му- зичні інструменти — косторізьблені вироби — „матрьош- ки“ — кераміку — порцеляну — рогіві вироби — кам'яні полотняні та вишивані вироби — Інкрустацію — опти- ку

Доступні в нашій Виставовій залі:
220 Park Avenue South, New York, N.Y. 10003

Забезпечіться наново, якщо ваша грамота дозріла до виплати. Не оставайте ні од- ного дня без забезпечення. УНСоюз дасть вам модерне й дешеве забезпечення. Зверніться до нього.

СУД НАД ШПИГУНАМИ В БАГДАДІ



Арабський суд в Багдаді в Іраку засудив 14 осіб до смертної кари через повинення за шпигунство в користь Ізраїлю. Між засудженими й повиненнями було 9 жінок. Ірак твердить, що повиненні були шпигунами, а Ізраїль заявляє, що жидів повинено за їх жидівство.

Найкращий дарунок, найважливіший дарунок

в Україну

Сертифікати

Дарунків

(Доларові сертифікати ЗСА)
Ваші криві можуть ви- брати що вони хочуть, коли хочуть і за це ді- стануть багато більше. Ваші криві це потвер- дить. Багато тисяч вже замовили Дарунків-Сер- тифікати для своїх крив- них через Intertrade Express Corp. і криві написали як вони є щас- ливі і задоволені. Аб- солотно не має плати за обслуговування, ані для Вас, ані для Ваших кривних, тому, що ми даємо коміюне за нашу пра- цю. Якщо Ви ще не за- мовили Сертифікати-Дарунків, жадайте на- ших дарунків каталогів для повної інформації. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
Second Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дару- нків каталогів.

Business Opportunity

ЗОЛОТА НАГОДА
New Hampshire Motel. (бл. Capitol), \$75.000 — 6 акр. по- сілств вкл. 12 приміщень + змив. 4 км. катедри, також велика парцеля під будівлю; виболюли, озеро, басейн і т.д. Диск. можливість, без посе- редництва. Тел. власника — (516) 796-3224

BROOKLYN
Profitable 2 man letterpress & offset job. Shop. Long Estab- lished. Low Rent. This is ideal for partners. Good potential. Priced for quick sale. See to appreciate. Call to 5 P. M. Weekdays. Flatbush Printing 282-3291

УВАГА! ПОДАЄТЬСЯ ДО ВІДОМА ВСІМ ЗАІНТЕРЕСОВАНИМ, ЩО

ВІДКРИЛАСЬ НОВА УКРАЇНЬСЬКА ФІРМА

KOZISKY TRAVEL AGENCY

65 EAST 183rd STREET • BRONX, N.Y. 10453
(Поміж Jerome & Grand Concourse) Тел. (212) 295-2280

В НАШІЙ ФІРМІ ПОЛАГОДЖУЄТЬСЯ ВСІ СПРАВИ:

- ЕМІГРАЦІЙНІ, продаж квитків — на кораблі, літаки, залізницю та ав- тобуси;
- РЕНТУВАННЯ авт. РЕЗЕРВУВАННЯ приміщень в готелях, групові і відпочинкові ПРОГУЛКИ, спеціальні прогулянки для лежачих, про- гулянки в Україну, Польщу та інші країни;
- ПЕРЕКЛАДИ ДОКУМЕНТІВ на російську, польську, німецьку та чесь- ку мови.

ПРОШУ СЛІДКУВАТИ ЗА ДАЛЬШИМИ ОГЛОШЕННЯМИ.

НЬЮОРКЬСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та спеціальні спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТИ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВИЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-8047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steilway Street AS 4-3210
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 87th Avenue DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116
In FOUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 240 — A Lark Field Rd. (516) 757-0801

PARCA Company
43 E. 7th St.
Tel.: GR 5-5550. New York City
O. Гончар: COBOP
(переклад): в опраді: \$3.00
У Північній рід. владі
Париж, 1968 \$1.50

Різне

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Вислання

ПАЧКИ з ОДИНОМ І КАРЧА- МИ в УКРАЇНУ і до СССР. Приготовлено великий вибір матеріалів і різних товарів на висилку для рідних на сплату по дуже дешевим цінам. Уряд. год.: від пошл. до суб. 8:30-6, надля від 10-2 по дол.

ПОДРУЖЖЯ

або ЖІНКА
На пенсії, бажано з автот., можуть відрізувати за долар- ра місяця — 60 футів грейдеру і бути нашими сусі- дками на хуторі в Масс. 12 Pond St., Halfway, Mass. Mr. S. Tereshko, 617 293-5057

ПОТРЕБУЄТЬСЯ

НАСТОЯТЕЛЯ ЦЕРКВИ

УАПЦерква в Річмонді. Мейн, пошукує СВЯЩЕНИКА. Про- симо звертатися: Ukrainian Orthodox Church Box B Richmond, Maine 04357

Real Estate

НА ПРОДАЖ

2-РОДИННИЙ ДІМ

Близ. українського поселення в Глен Стей, при дорозі шкіль. автобусів, 1 акр землі, огорожа, гараж на 3 авто, вер- хня криниця, огорожені гар- водом, шкільна дачка, в до- скона. стані. \$27.500. Питати Hazel Smith

Rd 1, River Road
Port Jervis, N.Y. 12771

Титуйте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 1st Street
NEW YORK, N.Y. (8)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

НОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як і день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
Henderson 4-5131

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475

Директор
НОСНО СЕНКОВСЬКИЙ
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОХОЛЮЮЧИХ
Контрольована температу- ра. Модерна калішня до ужитку ДАРОМ.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБЕННЯ
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОХОЛЮЮЧИХ
Контрольована температу- ра. Модерна калішня до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568